

UNITE OST-WEST

Classe : 25 élèves de seconde LV1, très hétérogènes
Manuel : Welten seconde
Nombre de séances : 5

I – CONTEXTE

1) Choix du thème

Cette unité résulte du choix des élèves auxquels trois thèmes ont été proposés : celui du cinéma, de la musique ou la problématique liée à la réunification. Ils concernaient les chapitres du manuel qui n'avaient pas encore été traités.

Les élèves se sont prononcés à main levée et ce choix a été pour eux l'occasion de s'exprimer librement sur les thématiques abordées au cours de l'année. Il est ressorti de cet échange informel que certains élèves auraient souhaité étudier davantage de supports culturels, et ce sont justement ces élèves qui se sont prononcés avec beaucoup de détermination pour le thème de la réunification.

2) Connaissances préalables des élèves

a) savoirs

Dans le cadre d'une préparation à l'échange avec l'établissement allemand partenaire, les élèves avaient déjà eu l'occasion d'être sensibilisés à la structure fédérale de l'Etat allemand, ainsi qu'à l'histoire récente de Berlin.

Au troisième trimestre, les élèves ont également eu la possibilité de visiter l'exposition « A chacun ses étrangers » organisée conjointement par la Cité nationale de l'histoire de l'Immigration de Paris et le Deutsches Historisches Museum de Berlin dont les quelques 300 objets exposés étaient autant de facettes des représentations de « l'étranger » en France et en Allemagne de 1871 jusqu'à maintenant¹.

La tâche qui était à réaliser par chaque élève à l'issue de cette visite exigeait qu'il choisisse un objet qui l'avait particulièrement impressionné et qu'il justifie son intérêt après avoir resitué l'objet choisi dans le déroulement chronologique des événements historiques de la période concernée. Même si cette période historique n'avait pas fait l'objet d'une présentation systématique en cours, la visite de l'exposition et les documents avec lesquels les élèves ont travaillé leur ont fourni des repères importants pour comprendre la période de l'après-guerre.

b) savoir-faire

¹ Site de l'exposition : <http://www.histoire-immigration.fr/index.php?lg=fr&nav=925>

Depuis le début de l'année, les élèves, et leurs familles, ont été sensibilisés à la nécessité d'un entraînement et d'une évaluation équilibrés des cinq activités langagières comme le montrent plusieurs fiches de liaison dont ils ont été les destinataires (cf. charte méthodologique, bilan de mi-parcours : doc. 2 et 3).

Etant donné que l'activité langagière entraînée et évaluée dans la séquence précédente avait été l'expression orale en continu², l'entraînement et l'évaluation de cette dernière séquence de l'année ont été axés sur l'écrit (compréhension et expression). Les élèves ont été informés en début de séquence à ce sujet.

3) Choix du support de la compréhension de l'écrit

Les quatre textes proposés par le chapitre du manuel présentaient des avantages et des inconvénients quant à l'accessibilité linguistique, la longueur et la pertinence événementielle.

Finalement, c'est un texte plutôt long, plutôt chargé lexicalement qui a été retenu. En effet, son auteur, Bernd-Lutz Lange, originaire de RDA, raconte une histoire³ et le texte comporte des séquences narratives distinctes et facilement identifiables. Le narrateur est un enfant de 13 ans. Ce qu'il relate est de ce fait plus accessible à des élèves de seconde. L'action se déroule avant l'édification du mur de Berlin, en 1957 et cet ancrage historique antérieur à la construction du mur de Berlin permet justement de bien comprendre les raisons de l'exode massif des citoyens de RDA qui a contraint le gouvernement à boucler la frontière entre des deux Allemagnes en 1961. Par ailleurs, le récit comporte une certaine dose d'implicite qui donne aux élèves la possibilité d'investir personnellement son sens profond. (cf. texte document 4)

II – DEROULEMENT DE LA SEQUENCE

1) activités préalables (séance du 18 mai 2009)

Afin de permettre aux élèves de situer l'année 1957 dans la chronologie des événements essentiels de l'histoire récente de l'Allemagne, quatre années sont inscrites au tableau :

1949, 1961, 1989, 1990.

En plénière, les élèves doivent dire en allemand ce qu'ils associent à chacune de ces années. Les informations ont été inscrites au fur et à mesure des interventions au tableau. A l'exception des informations relatives à l'année 1949, les autres ont été fournies par les élèves, parfois avec l'aide de leur professeur pour la formulation linguistique :

² Dans le cadre de l'échange, les élèves avaient dû réaliser des brochures en allemand sur les différentes villes de banlieue dont ils sont originaires. A l'oral, ils ont présenté leur ville à l'aide de cette brochure tout en soulignant les avantages afin qu'un jeune Allemand aurait habiter dans cette ville s'il devait faire un stage en région parisienne.

³ Bernd-Lutz Lange *Magermilch und lange Strümpfe* Gustav Kiepenheuer Verlag

DIE JÜNGSTE GESCHICHTE DEUTSCHLAND
VIER WICHTIGE JAHRE: 1949 – 1961 – 1989 - 1990

1949 : Entstehung der beiden deutschen Staaten

In diesem Jahr sind die beiden deutschen Staaten entstanden:

- die Bundesrepublik Deutschland (BRD) im Westen
- die Deutsche Demokratische Republik (DDR) im Osten, die unter dem Einfluss der Sowjetunion stand und ein kommunistisches Land war.

1961 : Bau der Berliner Mauer

Da die Menschen in der DDR nicht frei waren, sind viele über Westberlin in den Westen geflohen. Deshalb haben die Russen eine Mauer um Westberlin herum gebaut.

1989 : Fall der Berliner Mauer

1990 : Wiedervereinigung

Die beiden deutschen Staaten werden vereinigt. Seitdem gibt es nur noch einen deutschen Staat: die Bundesrepublik Deutschland.

2) Compréhension de l'oral (séance du 18 mai 2009)

La deuxième partie de la séance a été consacrée à la compréhension de l'interview d'une jeune fille originaire de Leipzig proposée par le manuel. Après avoir situé sur la carte la ville de Leipzig, les élèves écoutent deux fois le document sonore. Ils sont invités à prendre des notes selon le principe du schéma heuristique (ou mind mapping) qui a été entraîné depuis le début de l'année. En plénière, il est procédé à une restitution des informations essentielles (document 5)

Script du document sonore :

Salut, je m'appelle Lili und ich wohne in Leipzig und gehe auf eine Schule, die den Schwerpunkt Sprachen hat. Ich liebe Sprachen und lerne in der Schule Französisch, Englisch und Russisch. Ich habe die Begabung von meiner Mutter geerbt. Meine Mutter ist heute Englischlehrerin, aber vor dem Fall der Mauer hat sie Russisch unterrichtet. Danach wollte niemand mehr Russisch lernen und alle haben angefangen, Englisch zu sprechen.

Mama spricht wirklich ganz toll Russisch und wir waren schon zweimal in Moskau. Das hat mir gut gefallen. Einmal waren wir Silvester da, im Schnee, das war sehr beeindruckend.

Aber meine Lieblingssprache ist Französisch ! Wir haben im Sommer einen Schüleraustausch mit dem deutsch-französischen Gymnasium in Buc und darum war ich schon öfters in Paris. Das ist meine Traumstadt und ich würde dort gerne einmal wohnen.

Hier in Leipzig finden jedes Jahr internationale Messen statt. Im März dieses Jahres waren wir mit der Klasse auf der Buchmesse und haben mit Dolmetschern diskutiert. Das war sehr spannend. Ich würde gerne später als Übersetzerin und Dolmetscherin arbeiten. In diesem Beruf kann man auch leicht im Ausland Arbeit finden. Da könnte ich auch einmal in Paris wohnen !

Pour le cours suivant, les élèves doivent être capables d'associer un événement à chacune des quatre dates essentielles de l'histoire récente allemande, écouter un autre document sonore proposé par le manuel et réaliser la tâche d'écoute prévue.

Une autre compréhension orale aurait pu être fournie par une interview du site audiolingua, intitulée « Der Tag, an dem die Mauer fiel ».Lien : <http://www.audiolingua.eu/spip.php?article522>

3) la compréhension de l'écrit de la première partie du texte « eine Weltreise » (séance du 20 mai 2009)

a) tâche

Dans un premier temps, les élèves sont invités à lire silencieusement la première partie du texte (jusqu'à « *genoss die Gerüche.* »), avec pour seule consigne de signaler au professeur au bout du temps imparti (10 minutes) toutes les phrases dont le sens serait complètement obscur. Plusieurs mots inconnus : *Ablenkung, versteckte, Grenzübertritt, Schlips, Düfte, roch* doivent être alors expliqués par le professeur qui expose ensuite les « règles du jeu ». En effet, pour la première fois de l'année, il est envisagé, pour s'assurer de la compréhension de la première partie de ce texte, qui comporte surtout des informations explicites, d'entraîner la capacité des élèves à reformuler, à mémoriser et à s'exprimer à l'oral en continu.

Avant de procéder à cet entraînement, il est rappelé qu'en 1957, le mur de Berlin n'est pas encore construit et que les Allemands de RDA peuvent encore se rendre librement en Allemagne de l'Ouest.

b) Consigne de travail

Nun wollen wir den ersten Teil des Textes satzweise lesen. Jeder Schüler, der einen Satz gelesen hat, soll ihn hinterher mit seinen eigenen Wörtern neu formulieren, dann alle bisherigen Informationen, die wir bis jetzt bekommen haben, wiederholen und mit der neuen Information abschließen.

c) Exemples de reformulations possibles

Première phrase du texte :

« Ein einziges Mal, im Jahre 1957, bin ich zusammen mit meinem zwölf Jahre älteren Bruder verreist. »

Reformulations possibles :

Der Erzähler / Er ist (nur) einmal gereist. Er war mit seinem Bruder (zusammen), der (12 Jahre) älter war (als er).

Deuxième phrase du texte :

« Und gleich in den Westen ! »

Reformulations possibles :

Diese erste Reise führte sie in den Westen. / Sie fuhren in den Westen / nach Westdeutschland.....

Troisième phrase du texte :
« Es war das Todesjahr meines Vaters, »
Reformulation possible :
In diesem Jahr war ihr Vater gestorben.

Quatrième phrase du texte :
«und ich sollte etwas Ablenkung bekommen ».
Reformulations possibles :
Sie machten diese Reise / reisten in den Westen, damit der Erzähler an etwas anderes dachte / auf andere Gedanken kam...

d) bilan pédagogique

Malgré la redondance de la tâche, l'aspect ludique a prévalu lors de sa réalisation. Chaque élève avait en effet en quelque sorte à relever un défi solidaire puisqu'il devait non seulement assurer par sa production une cohésion dans l'enchaînement des énoncés reformulés, mais également s'appuyer sur ceux des autres, ce qui impliquait qu'il était attentif quand ils étaient produits par ses camarades. Bien entendu, il est important de solliciter au début les élèves les plus fragiles et de faire intervenir seulement à la fin les meilleurs. Le dernier aura en effet à reformuler les quelque quinze énoncés que comporte la première partie du texte.

Il ne s'agit pas d'exiger des énoncés reformulés qu'ils restituent exhaustivement le sens, mais seulement les informations essentielles. Les interprétations personnelles et subjectives, mais justes par rapport au sens profond du texte, sont à encourager, pas exemple l'énoncé : « Diese Düfte ! » traduit par : « Er fand diese Düfte schön, angenehm. » ou bien « Diese Düfte faszinierten ihn. »

4) Compréhension de l'écrit (Deuxième partie du texte : ligne 15 à 27) (séance du 25 mai 2009)

La compréhension de la deuxième partie du texte a davantage été consacrée à l'investigation du sens implicite, notamment à l'analyse des sentiments du narrateur face à la profusion de biens de consommation qui s'offre à lui ainsi qu'à l'explicitation de quelques phrases clés telles : « obwohl im Angesicht von Mickey Mouse und Kaugummi in mir schon mal eine leise Melancholie der unerfüllten Wünsche aufstieg. »

Comme le prévoyait le manuel, la fin de la séance a permis la révision du passif qui n'était pas encore maîtrisé par la plupart des élèves de la classe.

L'expression écrite a été entraînée à la maison. Les élèves ont dû traiter la question suivante :

Der Erzähler hat das Gefühl, eine Weltreise zu machen, obwohl er nur deutsche Städte sieht. Inwiefern ist es tatsächlich eine « Weltreise » ?

Exemple de production d'élève :

Der Erzähler hat das Gefühl, eine Weltreise zu machen. Dennoch hat er nur deutsche Städte besichtigt : Hof, Nürnberg, Amsbach, Stuttgart, Frankfurt am Main. Zwar blieb er mit seinem Bruder in Deutschland, aber er besichtigt ein neues Deutschland : die BRD. Und zu dieser Zeit war der Westen eine andere Welt. Da hat er viele neue Comics, Automarken und Kaugummi-Automaten gesehen. Er hat das Gefühl, im Ausland zu sein.

Cette tâche d'expression écrite relevant davantage du niveau B1+, B2, une autre tâche plus accessible et relevant davantage du niveau B1 aurait pu être envisagée : « Schreibe die Postkarte des Erzählers an seine Mutter. Er schreibt ihr aus einer der Städte, in der er sich im Westen aufgehalten hat. ».

5) Expression orale en continu (séance du 28 mai 2009)

Pour favoriser le transfert actif au vécu personnel des élèves et l'appropriation des contenus liés à l'investigation du sens de ce texte, une activité d'expression orale personnelle en continu devait être préparée pour le cours suivant. Il s'agissait de répondre en 10 énoncés à la question suivante :

« Ob ich finde, dass ich Glück habe ; in Frankreich zu leben. »

Comme pour la compréhension orale, les élèves ont eu la possibilité de préparer la structure de leur exposé oral avec un schéma heuristique et certains le font désormais volontiers. Ils savent en effet que cela constituera non seulement une aide lors de la prise de parole devant la classe, mais que cela leur permettra de mieux satisfaire le critère de cohérence de la grille d'évaluation.

Exemple de grille d'évaluation de l'expression orale en continu :

Bewertungskriterien	
Einhaltung der Aufgabenstellung/ 4
Kohärenz und Kohäsion/ 4
Flüssigkeit, Körpersprache und Blickkontakt/ 4
Aussprache und Intonation/ 4
Sprache: Vokabular + Grammatik/ 4

6) Evaluation sommative de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite (séance du 30 mai 2009).(document 1)

Une heure a été consacrée à cette évaluation. Les élèves n'ont pas rencontré de difficultés majeures et les notes obtenues ont été conformes à celles obtenues au cours de l'année.

III – Bilan de la séquence

Avant d'engager cette unité thématique, je pensais que cette période récente de l'histoire allemande était loin des préoccupations de mes élèves et qu'elle ne les concernait guère, parce qu'ils ne l'ont pas connue et que le monde d'aujourd'hui est tellement différent. Mais à la veille du vingtième anniversaire de la chute du mur, il

me semblait important de leur donner malgré tout la possibilité de préciser leur connaissance et leur perception de cette époque sans pour autant le leur imposer si elle avait fait l'objet d'un rejet catégorique de leur part.

Même si les élèves faibles du groupe ont certainement une représentation encore floue et approximative des enjeux historiques et politiques liés à cette période, ils ont pu être impliqués dans toutes les activités proposées au cours de la séquence et ils ont pour la plupart bien compris la problématique sous-jacente au texte 'eine Weltreise', représentative du dilemme auquel étaient confrontés de nombreux citoyens de RDA, avant et après la construction du mur de Berlin.

Document 1 :

Deutsche, aber aus Leipzig

In Frankreich verstand ich mich in meinem Marseiller Studienjahr mit Österreichern am besten. Sie kannten das Gefühl, aus einem kleinen Land zu kommen und überall für Deutsche gehalten (1) zu werden, und nahmen es mit Humor. Ich brauchte lange, bis ich für eine Deutsche gehalten werden wollte, und nahm es nicht kommentarlos hin. Tatsächlich wurde ich aber erst sieben Jahre nach der Wende (2) das erste Mal gefragt, wo ich eigentlich herkomme. Noch nie hatte ich eine solche Situation erlebt, und mir wurde klar, dass man uns vor der Wende, wenn wir in Polen, Ungarn oder Bulgarien Urlaub machten, wie alle anderen sofort erkannt haben musste. [...] Wie aber hatte man uns Ostdeutsche enttarnt (3) die wir uns doch stets für die Westeuropäer des Ostblocks gehalten hatten? Ich wusste keine Antwort und hatte mir diese Frage auch nie gestellt. Ich hatte, wie alle, einfach gehofft, man würde mich für eine Deutsche aus dem Westen halten..

Nach der Wende aber sagte ich nie *Ich bin Deutsche*. Ich wollte aber auch nicht eine Deutsche aus dem Westen gar nicht mehr sein. Immer wieder fand ich Erklärungen über meine Herkunft, und meine Freunde nahmen die Information, ich bin zwar Deutsche, aber aus Leipzig, aus Ostdeutschland und also aus der ehemaligen DDR, mit jener freundlichen Nachsicht (4) auf, die man für Desinteresse halten konnte. [...]

Zurück in Leipzig, machte ich jeden Tag neue Pläne, was ich meinen französischen Freunden in meiner Heimatstadt nun alles zeigen würde. Ich konnte mich aber nicht daran erinnern, meinen Freunden von dieser Stadt, die im Unterschied zu Südfrankreich sehr grau wirkte, erzählt zu haben.

Nach Jana Hensel, *Zonenkinder*.

- (1) jdn für etwas / jdn halten (ä, ie, a) : tenir qn pour, considérer qn comme
- (2) die Wende, die Wiedervereinigung : la réunification, la fin de la division de l'Allemagne
- (3) enttarnen : démasquer
- (4) die Nachsicht : l'indulgence

1 - Verbinden Sie die Orte mit dem passenden Satz:

- a) Marseille
- b) Leipzig
- c) Polen, Ungarn, Bulgarien
- d) Österreich

- 1) Dort hat die Erzählerin ihre Ferien verbracht.
- 2) Es handelt sich um die Heimatstadt der Erzählerin.
- 3) Das ist die Heimat von Freunden der Erzählerin.
- 4) Dort hat sie studiert.

a)	b)	c)	d)

2 - Die Identitätsprobleme der Erzählerin haben mit der jüngsten Geschichte Deutschlands zu tun. Ergänzen Sie:

- a) Vor der Wende
- b) Nach der Wende

- 1)wurde sie sofort als Ostdeutsche identifiziert.
- 2)hat man sie nicht sofort als Ostdeutsche identifiziert.
- 3)möchte sie nicht als Westdeutsche identifiziert werden.

3 – Finden Sie im Text zwei Elemente, die zeigen, dass sie sich den Österreichern nahe fühlt.

- a).....
- b).....

4 – Sagen Sie, ob diese Aussagen falsch oder richtig sind. Begründen Sie Ihre Antwort mit dem entsprechenden Textzitat.

a) Als sie in Frankreich war, hat sie ihren ausländischen Freunden oft von Leipzig erzählt.
Richtig Falsch
.....

b) In Frankreich haben sich ihre ausländischen Freunde nicht so sehr für ihre DDR-Vergangenheit interessiert.
Richtig Falsch
.....

c) Zurück in Leipzig bereitet sie sich auf den Besuch ihrer Freunde vor.
Richtig Falsch
.....

5. Möchten Sie wie die Erzählerin Jugendliche aus anderen Ländern kennen lernen? Aus welchen Gründen? (100 Wörter)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Document 2

CHARTRE METHODOLOGIQUE A L'ATTENTION DES ELEVES ET DE LEURS PARENTS

Depuis la rentrée scolaire, des conseils d'ordre méthodologique ont été fournis à l'écrit et à l'oral. Ils ont été rassemblés dans cette charte qui doit être collée dans les cahiers, signée par l'élève et ses parents.

LA TENUE DU CAHIER ET L'APPRENTISSAGE DU LEXIQUE

- Les traces du cours sont recopiées soigneusement dans le cahier.
- Le cahier est relevé et contrôlé régulièrement par le professeur.
- Le lexique nouveau copié à chaque cours doit être appris systématiquement pour la séance suivante.
- Le lexique de tout le cahier doit être révisé régulièrement. Des bilans trimestriels testeront le lexique du trimestre, voire de l'année.
- A côté de ce cahier, chaque élève peut avoir un carnet de vocabulaire personnel dans lequel il pourra recopier le lexique du cours et mettre des mots découverts à la faveur de recherches et lectures personnelles.

L'ORAL

- Les prises de parole dialoguée et en continu font l'objet d'entraînements réguliers en classe et d'évaluations.
- En plénière, il est attendu que les élèves participent activement aux discussions et à l'élucidation des textes.

LES DEVOIRS A LA MAISON :

- **Les devoirs écrits** à faire à la maison (exercices de grammaire, de compréhension écrite et orale, d'expression écrite) sont toujours faits **sur feuille** pour pouvoir être tous relevés par le professeur.
- **Les productions écrites** doivent être relues attentivement, notamment à l'aide des fiches de suivi. Il n'est pas utile de travailler trop avec le dictionnaire.
- **Les productions orales** doivent être préparées sérieusement. Il ne s'agit pas de rédiger un texte écrit qui sera appris par cœur, mais de réfléchir à une structure pour parler du sujet, de rechercher les mots clés et de s'entraîner à parler librement.

LES EVALUATIONS

- Au cours de l'année, **les cinq activités langagières** : compréhension de l'écrit, expression écrite, prise de parole en continu, prise de parole dialoguée et compréhension auditive **feront l'objet d'une évaluation bilan spécifique.**
- La **moyenne trimestrielle** prend en compte : l'évaluation des productions orales, les contrôles de connaissances, les devoirs maisons, les évaluations bilans et l'implication des élèves en classe, notamment leur attention, leur bonne volonté à coopérer pour les travaux en binôme ou en groupe...)

LES FICHES DE SUIVI INDIVIDUALISE

- Elles doivent permettre à l'élève de prendre conscience de ses erreurs récurrentes dans les domaines lexical et grammatical.
- Elles doivent être des outils actifs de l'apprentissage. Elles peuvent aussi servir à poser des questions au professeur.

Nom de l'élève :

Signature de l'élève

Signature des parents

Document 3 Bilan de mi-parcours et bonnes résolutions pour les vacances de février. NAME :

Auto-évaluation de mon niveau en allemand. Je coche les cases qui me concernent :

	ECOUTER	LIRE	DIALOGUER	PARLER EN CONTINU	ECRIRE
NIVEAU A2	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près, (par exemple moi-même, ma famille, les achats l'environnement proche le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces, de messages simples et clairs <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux lire des textes courts et très simples. Je peux trouver une information particulière, prévisible dans des documents courants et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux communiquer lors de tâches simples sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si en règle générale je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, mon activité scolaire ou professionnelle actuelle ou récente <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple par exemple de remerciement <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
NIVEAU B1	Je peux comprendre des points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail l'école, les loisirs, etc. <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante.. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles. <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur de sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisir, travail, voyage et actualité) <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et les explications de mes opinions, ou de mes projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions. <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire des expériences et des impressions <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non

Je fais mon bilan personnel pour chacune des activités langagières et je formule des résolutions :

	Mon bilan personnel	Mes résolutions :
Expression écrite	J'ai fait régulièrement et sérieusement les expressions écrites à la maison oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> En effet,	
Expression orale dialoguée	En classe, j'ai préparé avec sérieux les dialogues en binôme. oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> .	
Expression orale en continu	J'ai préparé avec sérieux les expressions orales personnelles à la maison (résumés des Vorspiele, présentation de mon meilleur ami) oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Je n'ai pas appris un texte par cœur. oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> Je me suis entraîné à parler à partir de mots clés. oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> .	
Compréhension de l'oral	J'ai fait à la maison les tâches d'écoute des Vorspiele, je les ai réécoutés quand cela était demandé oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> .	
Compréhension de l'écrit	J'ai fait les exercices de compréhension de l'écrit, recherché sérieusement les citations pour justifier des affirmations.... oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> .	

<p>Mon attitude en classe :</p> <p>J'ai généralement une attitude d'écoute positive oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>.</p> <p>Je ne suis pas attentif oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>.</p> <p>Je suis désireux / désireuse en cours de ne parler qu'allemand comme cela est demandé oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>.</p> <p>Je participe activement, quand cela est demandé dans le cadre d'un travail en plénière oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>.</p> <p>Pour moi, les fiches de suivi sont un outil utile. Elles me permettent de mieux connaître mes erreurs récurrentes oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>.</p> <p>Je fais les corrections des devoirs sérieusement oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>.</p>	Mes explications :
--	--------------------

Document 4

Eine Weltreise

Ein einziges Mal, im Jahre 1957, bin ich zusammen mit meinem zwölf Jahre älteren Bruder verreist. Und gleich in den Westen!

Es war das Todesjahr meines Vaters, und ich sollte etwas Ablenkung erfahren. Ich war dreizehn. In jenen Jahren konnte man noch ziemlich unproblematisch in die Bundesrepublik fahren. (...)

Mein Bruder versteckte vor dem Grenzübertritt zehn Dollar in seinem Schlips, die ihm irgendjemand geschenkt hatte. Ich hatte etwas Bammel (1), dass der Schein (2) bei der Kontrolle herausrutschen (3) könnte. Zehn Dollar waren damals für uns eine stattliche (4) Summe.

Mir erschien diese Fahrt wie eine Weltreise! Ich sah Hof, Nürnberg, Ansbach, Stuttgart und Frankfurt am Main. Meine lebendigste Erinnerung stammt von einem Rundgang durch die erste Weststadt: Hof. Diese Düfte! Es roch völlig anders als in der DDR. Ich blieb vor Geschäften mit Südfrüchten, Schokolade und Kaffee stehen, atmete tief (5) und genoss (6) die Gerüche.

Die Abgase der Autos waren hier zwar auch nicht gesünder (7), aber sie rochen anders. Das hatten wir Jungs allerdings schon in Zwickau bei den West-Besuchern festgestellt. Nun sah ich all die Automarken vor mir, die ich vorwiegend von bunten (8) Prospekten kannte. Ich schielte (9) immer wieder zu den Zeitungskiosken und sah mir die bunte Bilderwelt an. Hier hingen sie einfach vor meiner Nase, die wunderschönen Hefte von Mickey Mouse und Tarzan, Akim und Sigurd. Aber ich hatte kein Geld und meinen älteren Bruder interessierten die Comics überhaupt nicht.

Während wir die Straßen entlangliefen, schielte ich auf die Kaugummi-Automaten (10). Unglaublich, dass die Kinder einfach im Vorbeigehen eine der bunten Kugeln ziehen konnten. Aber ich freute mich schon, dies alles wenigstens sehen zu dürfen, obwohl im Angesicht von Mickey Mouse und Kaugummi in mir schon mal eine leise Melancholie der unerfüllten Wünsche aufstieg.

In Frankfurt am Main imponierte (11) mir besonders die Gegend um die Hauptwache. Die höheren Häuser waren für mich schon Wolkenkratzer. Am Abend sah ich die flimmernden Lichtreklamen. Die haben mich fasziniert. 1957 war ja die Zeit des dicksten Wirtschaftswunders, und ich schrieb auf eine Ansichtskarte an meine Mutter einen einzigen Satz: „Ich staune nur noch“.

B.L. Lange, *Magermilch und lange Strümpfe*

1. Bammel haben = Angst haben
2. der Schein = *le billet de banque*
3. rutschen: *glisser*
4. stattlich: sehr groß
5. tief atmen: *respirer profondément*
6. genießen: *ici, savourer*
7. gesund: *bon pour la santé*
8. bunt : *de toutes les couleurs*
9. schielen : *loucher*
10. der Kaugummi-Automat (en) : *le distributeur automatique de chewing-gums*
11. jm imponieren: *impressionner qn*

Document 5

